

Virtual Educa 2001

**Ponencia: “Educación sin
barreras de comunicación
para personas con
discapacidad auditiva”**

**Ponente: Oscar Peña Lizaso
Empresa: Planetavisual**

En primer lugar me gustaría detenerme, un momento y a modo de introducción, en el contenido del título de esta ponencia. "Educación sin barreras de comunicación para personas con discapacidad". A nadie tengo que explicarle, ni tampoco creo que sería yo la persona más adecuada, para decir que es la Educación. Aunque, estoy convencido, de que muchos de nosotros tendríamos definiciones diferentes para esta disciplina.

Educar es enseñar, pero también es **comprender**. Porque el que no comprende es incapaz de enseñar. En este caso, no sólo es necesario comprender la materia o los contenidos que se quieren enseñar sino que hay que comprender al público, a las personas a las que nos dirigimos. En nuestro caso es un colectivo grande, y que, como anuncia el título de esta ponencia, con claras barreras de comunicación. Se trata de la Comunidad Sorda. Un grupo muy cerrado y que hasta hace unos años se encontraba muy marginado.

Poco a poco, la sociedad actual está tomando conciencia de que existen otros sectores de población con necesidades especiales. (*Datos sobre discapacidad en forma de gráficos y comentados) A toda sociedad le cuesta comprender aquello que es diferente. Lo que no es como ellos. En definitiva, lo que desconocemos. Porque lo que no sabemos nos da miedo, nos asusta. Pero, queramos o no, está ahí. Cada día más presente. Es una realidad que no tiene que asustarnos. Sino que tenemos, debemos de conocerla y comprenderla para poder convivir en igualdad de condiciones con ella, en una sociedad más justa.

He hablado muy por encima de esas barreras de comunicación que sufren las personas sordas. Pero, realmente ¿cuales son esas barreras? Una de las mas importantes, es la des-información. Muchas personas sordas sufren de **desinformación** porque pocos canales de comunicación se adaptan a las necesidades particulares del colectivo sordo. Y los que hay, resultan insuficientes. Las personas sordas se ven privadas de uno de los canales por el que más información recibimos: el canal auditivo. Lo creamos o no, es así. Aprendemos a hablar fundamentalmente por lo que somos capaces de oír. Asistimos a clases en la que escuchamos a profesores y maestros impartir una serie de enseñanzas. La sociedad actual gira en torno a una cultura oral. El hombre es un ser mimético, que absorbe todo lo que esta a su alrededor. Sin darnos cuenta recibimos información diaria a través del canal auditivo. Esto, y otra muchas otras cosas, configurará la personas que llegaremos a ser.

Podríamos definir, por tanto esas barreras de comunicación, como "aquellas que impiden expresar o recibir mensajes a través de códigos y sistemas de comunicación, sean o no de masas, como la televisión, la radio, el teléfono y la lengua oral. La información que reciben las personas sordas es mínima porque está pensada para una mayoría oyente. Y la que hay, ya hemos dicho que es insuficiente. Por poner un ejemplo. Muchos podemos pensar en los subtítulos como la solución. Si que supone un gran avance. Pero hay que tener en cuenta

que para poder seguir unos subtítulos hace falta tener unos buenos niveles de comprensión y velocidad lectoras. Por lo que los subtítulos no resultan ser una solución integral sino que únicamente beneficiaría a un grupo dentro de todo el colectivo.

Por ir centrando un poco más el tema. Continuando con esa cultura oral a la que hacíamos referencia. Alguien dijo que todo es lenguaje, y lo que está fuera de él no existe. Puede que tenga razón. Pero el hecho de que la persona sorda no utilice el mismo canal, el canal auditivo, para recibir esa información no significa que no exista. Sino que simplemente utiliza otras formas de comunicación, otras formas para recibir esa información, y para comunicarse. Formas que todavía no se tienen muy en cuenta, pero que son, por lo menos igual de válidas, que las demás. El único problema es que debemos conocerlas para que así puedan desaparecer.

¿Es posible “Educar sin barreras de comunicación a personas con discapacidad auditiva? La respuesta es muy clara. Rotundamente sí. Sólo es necesario conocer la discapacidad auditiva y sus necesidades comunicativas y educativas particulares. Y por supuesto elegir el mejor canal de comunicación que para nosotros no cabe duda de que es Internet.

Discapacidad auditiva, necesidades comunicativas y educativas

Hablamos de la discapacidad auditiva. De las personas sordas, en definitiva. Como hemos comprobado con anterioridad son muchas las personas sordas en nuestro país. Es una realidad que está ahí. Pero hemos dicho también que es necesario conocer esa discapacidad. Hay una cosa que se confunde con frecuencia. No todas las discapacidades son iguales.

En el caso de la discapacidad sensorial o sordera, existen muchos tipos o grados de sordera que nos darán grupos de personas sordas, que coincidiendo en su discapacidad, difieren mucho en características. No quiero, y no creo que es momento ahora para explicar detalladamente cada uno de los tipos o grados de sordera. Solo me gustaría que se entendiera que no es lo mismo dirigir una información para una persona sorda de nacimiento o para aquella que después de adquirir el lenguaje, ha perdido la audición.

La discapacidad auditiva es un tipo de discapacidad que nos resulta muy invisible. Nos cuesta percibirla. Pero las personas sordas, al igual que las personas oyentes tienen unas necesidades comunicativas y educativas muy importantes. Me centraré en esas necesidades educativas de este público objetivo.

Es un colectivo con necesidad de un sistema sencillo de acceso a la información que utilice gran cantidad de imágenes, iconos y textos breves adaptados para facilitarles el proceso de comprensión.

Pero ¿qué es adaptar un texto? Cambiar palabras complejas y sustituirlas por otras más sencillas, sin alterar la integridad del contenido. Es necesario utilizar una gramática muy sencilla que no simple y usar el vocabulario de uso más común entre las personas sordas.

La situación educativa actual de las personas sordas está empezando a cambiar. Pero es un proceso todavía muy lento. Lo que se pide es un cambio de metodología educativa, porque esta comprobado que la que se esta llevando hasta ahora no servía. Una de las alternativas que se presentan es un sistema educativo basado en la educación bilingüe, la lengua castellana y la que es, para muchos, lengua natural de las personas sordas, la lengua de signos. Esta se plantea como una herramienta que sirva para paliar esas necesidades comunicativas y educativas especiales pero las nuevas tecnologías, y como Internet, nos aportan muchas más.

La nueva educación especial a través de Internet

Antes de hablar en concreto de la Educación en Internet. Es necesario hacer un pequeño resumen sobre tres etapas históricas en la educación de las personas sordas:

1.- Nos tenemos que remontar hasta el Siglo XVI (1545) para descubrir el primer método oral para enseñar a “hablar a los mudos”. El responsable es Fray Pedro Ponce de León. Y permitió que los niños sordos pudieran ser educados. Ya que dos siglos antes, las personas sordas estaban excluidas de la educación. Incluso se llegó a pensar que las personas sordas tuvieran la capacidad de aprender.

2.- El segundo momento importante se produce en el Siglo XVIII (1776). El abate Carlos Miguel de L’Eppé publica en Paris su método de signos metódico. En este momento se reconoce la importancia que la comunicación viso-gestual tiene para las personas sordas.

3.-Y por último, ya en el siglo XX (1975) el Congreso Mundial de sordos celebrado en Washington se pronuncia a favor de la comunicación Total. Es una paso más para reivindicar la importancia de la Lengua de Signos dentro de la escuela y de la educación en general.

Y el nuevo camino, la cuarta etapa. Está todavía en su fase de crecimiento. Es Internet. Un nuevo mundo con caminos todavía sin explorar. Pero con enormes posibilidades. Un lugar donde las barreras de comunicación parecen desaparecer. Un espacio virtual que tiene que ser aprovechado por la educación. No sólo es un medio de comunicación global, es también una escuela global, con soluciones globales. Internet se convertirá sino lo está haciendo ya en una herramienta para una comunicación eficaz y no excluyente.

Herramientas para una comunicación eficaz y no excluyente: el caso de Planetavisual.

Las nuevas tecnologías están cada día más presentes en nuestra sociedad. Teléfonos de texto que han sustituido a los antiguos DTS, DVDs subtítulos en varios idiomas, y aparatos que en definitiva, quieren hacernos la vida más fácil. Una de las que más posibilidades ofrece, sin duda, es Internet. Fundamentalmente por su carácter universal. En cualquier parte del mundo, con gente de cualquier raza, sexo o condición social se puede establecer una comunicación eficaz. Es un medio de difusión global y para las personas sordas se convierte en una de las mejores herramientas para romper las barreras de comunicación.

¿Por qué?

Nosotros en Planeta Visual comprendimos que Internet debía ser la solución comunicativa para todas las personas sordas o con necesidades de comunicación del mundo. Por eso desarrollamos www.planetavisual.com el primer portal en Internet en castellano para personas sordas y sordociegas. Y no sólo para ellas. Porque Planeta Visual quiere ser un espacio virtual donde se fomente, se potencie la comunicación. Especialmente entre las personas sordas, pero también para todas las demás. Porque lo que queremos es que tengan las mismas posibilidades que el resto de personas. La idea de integración entre personas sordas y oyentes servirá para que todos puedan participar en igualdad de condiciones en una sociedad cada vez menos excluyente. Alguien dijo hace mucho que cuánta más información tengan las personas más libres serán. Todos tenemos la obligación de que sea así.

El método

Planeta visual quiere dar soluciones a necesidades concretas. Necesidades de comunicación que otros medios de difusión son incapaces (no pueden) ofrecer. La presentación de la información de manera más gráfica y visual. Utilizando iconos (imágenes que representan un idea) claros, ayudados por el color (cada tema se asocia a un color) y , sobre todo, por un texto adaptado a las necesidades comunicativas de la comunidad sorda. Lo que no significa que ese texto pierda calidad ni cambie de significado, sino más bien que sea más cómodo el acceso a

la información para este colectivo. También el factor visual es fundamental porque las personas sordas en Internet escuchan con sus ojos y hablan con sus manos.

Qué podemos encontrar

Planeta visual ofrece contenidos y temas que hasta ahora eran muy complicados de encontrar. Educación, cultura, ocio, historia, información, ayudas técnicas o noticias de actualidad son algunos de los muchos temas que se pueden encontrar en www.planetavisual.com Pero además queremos ofrecer servicios como el primer diccionario de LSE en Internet, mensajes de texto gratuitos a móviles, correo gratis, chat, bolsa de empleo o una selección de los mejores buscadores del mundo para que cada uno pueda buscar y encontrar lo que quiera dentro de Internet.

Planeta infantil

Especialmente dedicado a los niños sordos hemos creado planeta infantil. Una sección que pretende educar y enseñar mientras se juega. Con un diseño todavía más visual, cada tema esta representado por el dibujo de un animal. De esta forma y casi sin darse cuenta los más pequeños se van acostumbrando al lenguaje y a una de la herramientas que necesitarán en su futuro, Internet. Cuentos, juegos, adivinanzas, curiosidades, manualidades y dibujos para colorear son sólo algunos de los apartados que se pueden encontrar en planeta infantil. Viene a ser un espacio de ocio para el niño, pero que pretende educar. Hay juegos educativos que tratan sobre palabras, sobre números y todo ello en forma de juego.

Otra de las alternativas que proponemos desde planetavisual son lo manuales o cursos que intentamos se adapten a las necesidades de la Comunidad Sorda. Básicamente son manuales tratados de una forma muy sencilla, siguiendo las pautas de las que he hablado anteriormente y dando como resultado formas muy sencillas y cómodas de aprender. Ahora seguimos trabajando en uevas actividades educativas y sabemos que si el presente es importante el futuro que se nos abre ante nosotros es mucho más grande

Presente y futuro de la educación a distancia para personas discapacitadas

El sistema educativo actual está basado en la dependencia. Pero poco a poco eso va ir cambiando. La auto-educación, o la educación activa va ser la que triunfe en un futuro. Porque un sistema que se sirve de un programa que no es flexible para

adaptarse a necesidades o ritmos de aprendizaje diferentes no puede funcionar en pleno Siglo XXI. Internet va a poder proporcionar esa herramienta que nos permita aprender sobre lo que nosotros queramos y a nuestro propio ritmo. Un sistema que no elimina al profesor, siempre puede estar ahí para ayudarnos, sino que le deja en un segundo plano. Lo importante es la propia persona y su necesidades. Y además, al que no le convenza, siempre puede seguir un método más tradicional pero también a través de Internet.

Nosotros en planetavisual tenemos muchos proyectos y sabemos que todo esto puede reportar grandes ventajas al colectivo al que nos dirigimos. Es un portal que crece cada día con la ayuda y el trabajo de todos. Muy accesible y cómo para nevegár. En todo momento, y desde cualquier parte del portal puedes acceder a cualquier parte del portal. Pero estamos seguros que la introducción de la videoconferencia dará mas valor a nuestro proyecto. Un método por el cual, aquellas personas sordas que así lo deseen podrán utilizar su lengua natural, la lengua de signos, para recibir e intercambiar información. Esto seguramente supondrá un hito en la historia de la educación sobre todo para las personas con discapacidad sensorial.

Pero no habrá que esperar mucho. Porque el futuro es hoy, es mañana. El futuro lo estamos construyendo todos día a día. Y no queremos que se excluya a nadie, porque planeta visual no va dirigido tan sólo a aquellas personas con deficiencia auditiva, también a sus familias, amigos, profesionales del sector, a todas las personas sensibilizadas y, en definitiva, toda aquella persona que quiera comunicarse, informarse y aprender sin importarle con quien o de que manera lo realice. Con trabajo, esfuerzo y la ayuda de todos conseguiremos mejorar las condiciones de la formación, el empleo y la eliminación de las barreras de comunicación e información para las personas sordas. Las nuevas tecnologías, y fundamentalmente Internet, puede hacer todo esto realidad. Estoy convencido de esto.